



# Żewġ vittmi Żwieten

*Fil-Maltempata ta' Ottubru ta' l-1913*

**Carmel P. Baldacchino**

Kif jaf kulhadd, fil-Gzejjer Maltin meta jghaddi Settembru, nibdew nistennew xi ffit tax-xita, għall-prodotti agrikoli tagħna, u mhux l-ewwel darba li għadda Settembru, Ottubru u Novembru mingħajr ma jkollna qatra xita. Il-Knisja tibda tagħmel talb għax-xita biex issaqqi l-prodotti. Fis-sena 1913 kien għadda nofs Ottubru mingħajr qatra xita, imma fis-17 ta' Ottubru nfethu bibien is-sema u bdiet niezla xita bil-qliel akkumpanjata minn sajjetti u ragħad li jbezza' minn kull naha. L-ajru sar griż u dehret li riesqa maltempata qawwija għax bdiet niezla x-xita, kif jghid il-Malti, bil-bramel matul il-lejl kollu tant li r-raba' fil-postijiet il-baxxi tal-gzira mtlew malajr, u ġarret hafna hamrija u hitan tas-sejjeġh. Is-servizz tat-tram kellu jieqaf minhabba li l-ġebel ngombra l-linji tiegħu.

It-tempesta baqghet ġejja bil-qawwa tagħha, dehret li kienet ser tkun kbira u kif kien isir is-soltu f'okkazjonijiet ohra bħal dawn ġew, ordnati biex jindaqqu l-qniepen tal-knejjes kollha madwar Malta. L-iskejjeġ għal ffit tfal li kienu jmorru ġew magħluqa u l-ftit traffiku li kien hawn kellu jieqaf madwar Malta kollha, hliet għal xi bżonn serju. Anke s-servizz tal-laneċ madwar il-portijiet u l-karozzini waqfu. Ma kont tara lil hadd barra hliet għal xi bżonn serju. Ta' min jghid li l-ghada l-Hamis 18 t' Ottubru kompliet niezla xita bil-qliel u r-rih beda jonfoħ b'qawwa ta' riefnu, iqacċat hafna friegħi tas-sigar u anke sigar shah, fost is-sajjetti u ragħad il-hin kollu, it-tappieri tal-kanali tad-drenaġġ bdew jinjalghu minn posthom u ġew imkaxkra 'l bogħod fejn holqu periklu għal min ikollu bżonn johroġ għax jista' jibqa' niezel fihom. Kull min kellu kantina intlietlu bl-ilma, kif ukoll min kien joqgħod fil-partijiet il-baxxi ġralu l-istess. Il-widien imtlew bl-ilma, ġebel u materjal iehor fosthom b'hafna friegħi tas-sigar, kienet vera sitwazzjoni tal-biża'. Il-partijiet baxxi kienu iżolati għalihom mingħajr l-ebda tama ta' għajjnuna, u l-familji li kellhom fejn jtilghu kellhu jużaw il-parti ta' fuq u jabbandunaw il-parti t'isfel, ohrajn kellhom jtilghu fuq l-ghamara. Il-ftit dawl ta' l-elettriku fejn kien hemm kellu jiġi sospiż, anke s-servizz tat-telefon ġratlu hafna hsara billi bir-rih inqatgħu hafna wires u ma baqax jiffunzjona, l-ilma fid-djar beda diehel minn kullimkien anke beda tiela'

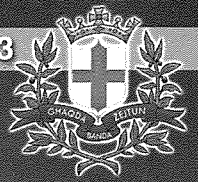
minn taht l-art. Il-pulizija kellha biċċa xogħol iebes hafna biex tagħti għajjnuna, tant li għamel appell biex min kellu xi dgħajsa jagħti l-ghajjnuna li jista' fejn kien possibbli.

Il-bini ġralu hsara strutturali tant li wara kien hemm xi postijiet li ġew ikkundandati sakemm isirulhom it-tiswijiet meħtieġa. Il-bdiewa mhux talli tilfu l-prodotti li kellhom miżrugħa imma anke hafna mill-merħliet u l-animali tagħhom ġew imkaxkra mil-wied li beda għaddej u jkaxkar kull ma jsib quddiemu. Il-Marsa, l-Imsida, Birkirkara u Hal Qormi kienu qishom xmara maqtugħa għaliha b'hafna sigar, għamara, mogħoż u animali ohra f'wiċċ l-ilma, maqtugħin għalihom fejn hadd ma seta' jagħti l-ghajjnuna billi dak iż-żmien ma kienx hawn meżzi moderni u hadd ma ried jipperikola hajtu.

L-istorja li tolqot lilna minn ras il-ghajjn hija li fost l-imwiet li ġraw madwar Malta minhabba dan il-maltemp, kien hemm żewġ itfal Żwieten li kull filgħodu kienu jmorru jghinu xi ffit lill-familja tagħhom billi jiġbru l-hobż għall-animali tagħhom. Dawn iż-żgħażaġh kienu Carmelo Baldacchino ta' 12-il sena u Ġużeppi Bugeja ta' 13-il sena li nhar il-Ġimgha kienu fl-inhawi tal-Kottonera u nqabdu fil-maltempata. Meta l-ġenituri tagħhow raw li għadhom ma ġewx il-ġenituri tagħhom għamlu rapport lill-pulizija u bdiet tfittxija intensiva għalihom madwar l-inhawi tal-Kottonera. Sar magħruf li kienu dehru sejr in-Fgura li dak iż-żmien kienet għadha kollha raba' għall-inhawi ta' Bormla. Dan it-tagħrif għadda lill-pulizija minn ċertu Carmelo Attard. It-tfittxija kompliet matul il-lejt kollu mingħajr l-ebda riżultat.

Is-Sibt fil-ghodu kompliet it-tfittxija fejn l-ispettur Calleja ordna lill-kontistabbli Sacco u iehor biex imorru hdejn il-mina tal-Polverista fejn hemm mina taht l-art għall-ilmijiet li jiġu min-naha tal-Fgura u Ghajjn Dwiel biex jghaddi minnha. Meta waslu hdejn il-gradat tal-mina ta' din li sfog ta' l-ilma, quddiem l-mina ta' San Tumas il-pulizija sabet gakketta zghir li ġabruha u meta giet murija lill-ġenituri tat-tfal neqsin sar magħruf li din kienet il-ġakketta ta' Ġużeppi Bugeja.

Il-pulizija bdew jagħmlu it-tfittxija go dak il-kanal mimli ilma u tajn billi ġew ipprovduti bi dawl u ġew



marbuta bi hbula biex f'kas ta' diffikultà jġu miġbuda lura. Wara hafna diffikultajiet speċjalment minhabba n-nuqqas ta' arja l-ewwel li sabu kien ġisem ta' żiemel li kien tkaxkar mill-wied u aktar 'il ġewwa sabu l-igsmata taż-żewġ żghażaġh sfortunati minghjar ebda sinjal ta' hajja. Kellhom biċċa xogħol iebba biex harġuhom minn hemm ġew għax riedu joqogħdu attent li ma jweġġgħux huma. Il-pubbliku kellu kull tifhir għal dawk iż-żewġ kuntistabbli li dahlu hemm ġew u harġu magħhom il-katavri ta' dawk iż-żewġ itfal sfortunati.

Infethet inkjesta mill-maġistrat meghjun mit-tobba Dr. Jaccarini u Dr. Micallef Eyhaud. Wara li l-katavri ġew mehuda fil-kamra mortwarja fl-isptar Ċentrali fejn saret l-awtopsja fuqhom, u sar magħruf li kienu tal-vittmi neqsin naturalment irrizulta li mietu fgati bl-ilma li belghu.

Minn xhieda rrizulta li waqt il-maltempata kienu tlett itfal fl-inhawi li ma tawx kas tal-periklu li kienu jinsabu fih, huma hatfu l-okkażjoni meta għadda Carmelo Montebello bil-karozzin li kien sejjer lejn iż-Żejtun u rikbu fuq il-parti ta' wara tal-karozzin li kient mghottija bl-ilma. Montebello qal fix-xhieda tiegħu quddiem il-maġistrat li ż-żiemel tiegħu waqa' u l-karozzin inqaleb u t-tfal waqgħu kollha u bdew jingarru mill-wied li kien għaddej b'qawwa kbira. Montebello qabad wiehed minnhom u salvah waqt li t-tnejn l-ohra baqgħu jingarru mal-wied, jithabtu ma' l-ilmijiet biex isibu xi haġa ma' xiex jaqbd, imma kollu għal xejn għax baqgħu sejr in għal ġol-gandott ta' taht l-art li jieħu 'l ġewwa xi mil u nofs fejn instabu minghajr hajja.

Jingħad li dawn it-tfal rikbu fuq il-parti ta' wara ta' karozzin, li ma sibtx ta' minn kien u ma nistax ngħid jekk kienx li stess wiehed u li l-kuċċier beda jkeċċihom

u jbeżżahom bil-frosta biex jinżlu minn wara l-karozzin u wara dawn sabu ruhhom imkaxkra mill-ilmijiet qawwija li kienu nixlin.

Ta' min jgħid li f'dik il-maltempata għamlet xita daqs kemm ġieli għamlet f'xitwa shih, billi l-gazzetta The Malta Daily Chronicle gābet statistika ta' kemm għamlet bejn is-17 ta' Ottubru u l-20 ta' l-istess xhar, li taqra hekk, li jinqraw f'pulzieri:

Sigġiewi	3.38	Mosta	3.56
Mdina	3.86	Qormi	5.49
Lija	4.84	Żebbuġ	5.92
Kirkop	6.25	B'Kara	6.25
Żejtun	7.33	Hamrun	7.59
Sliema	8.14	Isla	11.24
Valletta	11.57	Żabbar	13.03
Bormla	15.26	Birgu	16.03

†  
Carmelo

†  
Giuseppe

18-10-1913

R.I.P.

Dawn iż-żewġ itfal sfortunati wara li saru l-proċeduti mehtieġa mill-qorti flimkien mal-pulizija, ġew midfuna fiċ-ċimiterju ta' Sta. Marija Addolorata.

Bhala tifikira u fl-istess hin għal min ikun għaddej minn barra l-mina ta' San Tumas f'Bormla giet imwählha lapida mas-sur b'zewġ islaleb fuqha u l-ismijiet tal-vittmi biex dak li jkun għaddej minn hemm jgħid xi talba għal ruhhom.

*Hajr lil Kan. Dun Joe Abela.*

Referenzi:

Arkivju Nazzjonali Santu Spirito

# Liberty Store

## Self-Service

6, Triq il-Ħerba, Żejtun